

Micro Hi-Fi System

MCM190

Руководство пользователя

Instrukcje obsługi

Uživatelské příručky

Použivatelské příručky

Felhasználói útmutatók



PHILIPS

MAGYARORSZÁG

Minőségtanúsítás

A garanciajegyben feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem! A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szerviz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség 220-230 V/50 Hz
Elemes működéshez 2 x AAA/R03
Névleges frekvencia 50 Hz (vagy 50-60 Hz)

Teljesítmény

maximális 10 W
névleges 3 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg 2.7 kg

Befoglaló méretek

szélesség 148 mm
magasság 235 mm
mélység 258 mm

Rádiórész vételi tartomány

URH 87,5 – 108 MHz

Erősítőrész

Kimeneti teljesítmény 10 W + 10W MPO
..... 2 x 5 W RMS

ČESKA REPUBLIKÁ

Vystrahal! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

Nebezpečí! Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

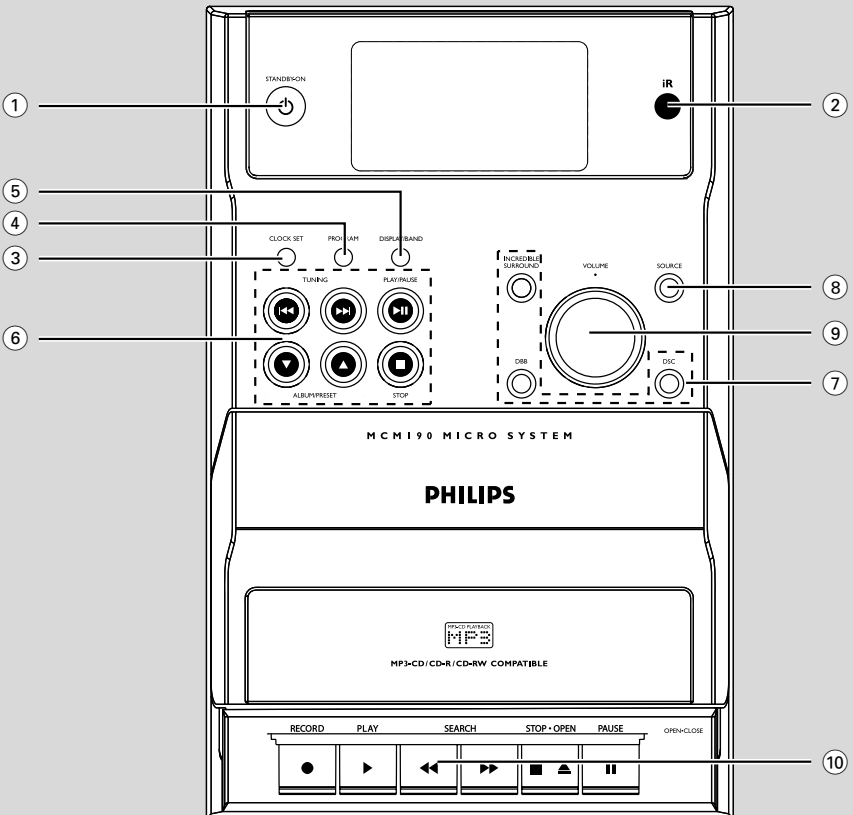
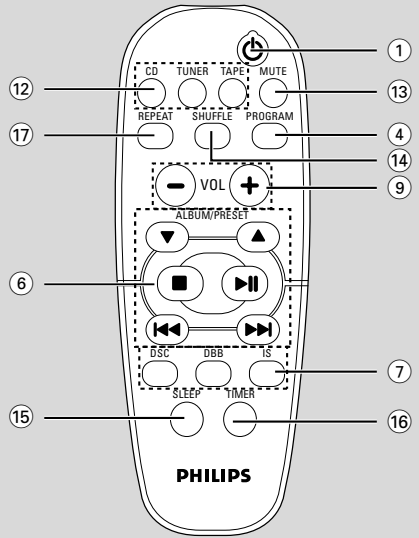
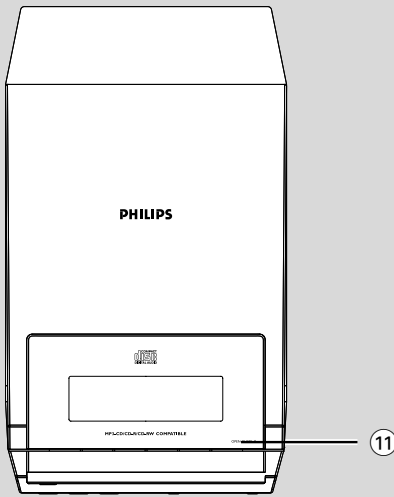
Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami

SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chránite pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.



Русский 6

Polski 20

Česky 34

Slovensky 48

Magyar 62

Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Информация по охране окружающей среды	7
Принадлежности, поставляемые в комплекте	7
Информация по безопасности	7

ПОДГОТОВКА

Соединения на задней панели	8–9
Вставление батарей в датчик дистанционного управления	9

КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

Кнопки управления на системе и на датчике дистанционного управления	10
Кнопки управления только пульта ДУ	10

ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

Включение системы	11
Регулировка громкости и звука	11

Операции CD/MP3

Загрузка диска	12
Основные средства управления при воспроизведении	12
Проигрывание MP3диска	12
Различные режимы проигрывания: SHUFFLE и REPEAT	12
Программирование номеров звуковых дорожек	13
Просмотр программы	13
Стирание программы	13

РАДИОПРИЕМНИК

Настройка на радиостанции	14
Программирование радиостанций	14
Автоматическое программирование	
Программирование вручную	
Настройка на запрограммированные станции	14

Работа магнитофона/ Запись

Проигрывание кассеты	15
Общая информация о записи	15
Запись с синхронным началом проигрывания CD	15–16
Запись с радио	16

УХОД

ЧАСЫ/ТАЙМЕР

Установка часов	17
Установка функции TIMER	17
Включение и выключение функции TIMER	17
Включение и выключение функции засыпания SLEEP	17

ТЕХНИЧЕСКИЕ

ХАРАКТЕРИСТИКИ

УСТРАНЕНИЕ

НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Данное устройство соответствует требованиям по радиоинтерференции, действительным в Европейском Сообществе.

Информация по охране окружающей среды

Упаковка не содержит излишних упаковочных материалов. Мы попытались сделать все возможное для того, чтобы можно было легко разделить упаковку на три материала: картон (коробка), полистироловая пена (буффер) и полиэтилен (мешки, защитные пенные прокладки).

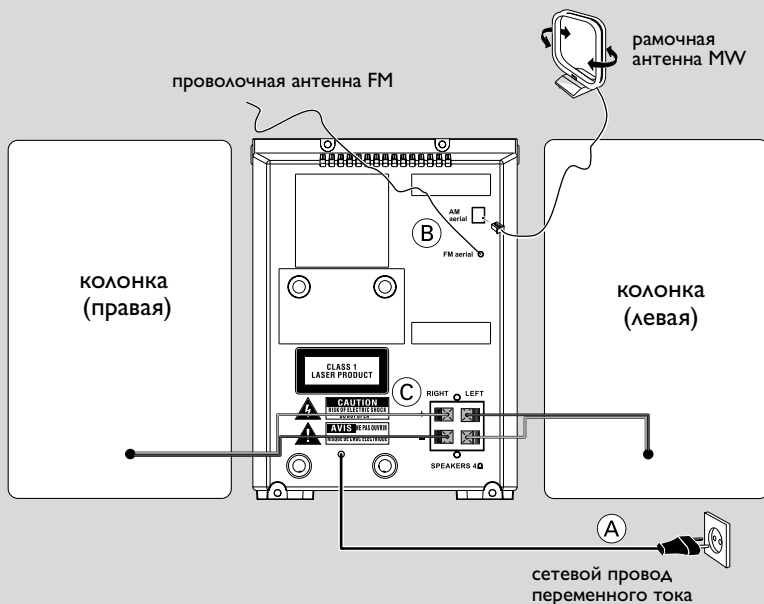
Ваша система изготовлена из материалов, которые могут быть рециркулированы и вторично использованы в том случае, если ее разmontаж выполняется специализированным предприятием. Просим вас соблюдать местные постановления относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей и вышедшего из употребления оборудования.

Принадлежности, поставляемые в комплекте

- 2 коробки колонок
- дистанционное управление
- рамочная антенна MW

Информация по безопасности

- Перед началом работы системы следует проверить, соответствует ли напряжение местной электрической сети значению напряжения вашей системы, указанному в типовой таблице (или же значению напряжения, указанному рядом с селектором напряжения). В том случае, если это значение не соответствует указанному, следует проконсультироваться с вашим дилером.
- Установите систему на плоской, прочной и стабильной поверхности.
- С целью предотвращения внутреннего скопления теплоты в вашей системе следует установить ее в месте с соответствующей вентиляцией. За задней панелью и над верхней поверхностью устройства следует оставить свободное пространство по крайней мере в 10 см (4 дюйма), а со стороны боковых стенок – по 5 см (2 дюйма) с каждой стороны.
- Нельзя создавать помехи вентиляции, закрывая предметами вентиляционные отверстия, например, газетой, скатертью, шторами, и т.д.
- Предохраняйте систему, батареи и диски от чрезмерной влажности, дождя, песка и не ставьте ее вблизи источников теплоты, вызванной отопительным оборудованием или прямым солнечным светом.
- Нельзя располагать около прибора источники открытого пламени, например, зажженные свечи.
- Нельзя ставить на прибор предметы, наполненные водой, например, вазу.
- Механические части устройства состоят из самосмазывающихся подшипников, смазывать их не следует.
- Если система была внесена непосредственно из холодного окружения в теплое, или же если она установлена в очень влажном помещении, то внутри системы, на оптике проигрывателя дисков может скопиться влага. Если это произойдет, то проигрыватель CD не будет функционировать нормальным образом. Следует оставить систему во включенном состоянии, без диска, на протяжении примерно одного часа, до тех пор, пока нормальное проигрывание не будет возможным.
- Механические части устройства содержат самосмазывающиеся подшипники, смазывать их нельзя.
- Если система переключена на резервный режим, она расходует некоторое количество энергии. Для того, чтобы полностью отключить систему от электрической сети, отсоедините электрическую вилку переменного тока от настенной розетки.



Соединения на задней панели

Типовая таблица находится на задней панели вашей системы.

А Питание

Перед тем, как подсоединить сетевой провод переменного тока к настенной розетке, убедитесь в том, что все другие соединения уже выполнены.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

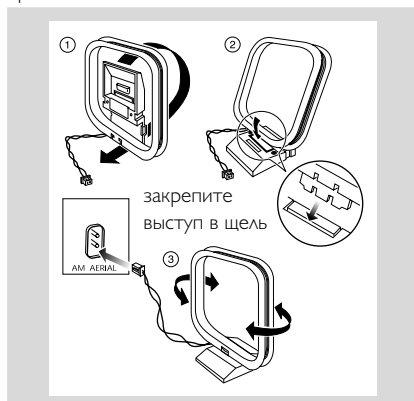
- Для оптимального функционирования пользуйтесь исключительно оригинальным сетевым проводом.
- Никогда не выполняйте соединения и не изменяйте их, если устройство включено в сеть.

Во избежание перегрева система снабжена встроенной предохранительной цепью. Следовательно, в чрезвычайных условиях ваша система может автоматически переключиться на резервный режим. Если это произойдет, то перед использованием системы подождите, пока она остынет (не для всех версий).

Б Соединение антенн

Антенна MW

Соедините поставляемую в комплекте рамочную антенну MW и антенну FM в соответствующие разъемы. Отрегулируйте положение антенны для оптимального приема.



- Расположите антенну как можно дальше от телевизора, видеомэгафона, а также других источников электромагнитного излучения.

Антенна FM

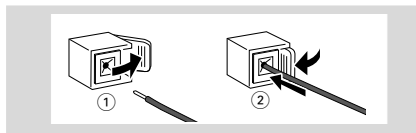
Не нужно подключать FM-антенну с проволочным выводом, потому что она крепится к системе.

- Установите антенны в положение для оптимального приема.

Соединение колонок

Передние колонки

Подсоедините провода колонок к разъемам SPEAKERS, подсоединив правую колонку к разъему "RIGHT", а левую – к разъему "LEFT" таким образом, чтобы цветной (обозначенный) провод был подсоединен к "+", а черный (необозначенный) провод к "-".



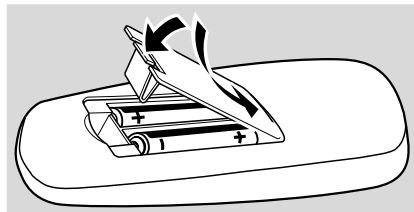
- Зажмите зачищенный конец провода колонки, как показано на рисунке.

Примечания:

- Для оптимального звукового воспроизведения пользуйтесь поставляемыми в комплекте колонками.
- К одной паре разъемов колонок +/- следует подсоединять только одну колонку.
- Не подсоединяйте к устройству колонки, импеданс которых меньше, чем импеданс поставляемых в комплекте колонок. См. раздел "ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ" данного руководства.

Вставление батарей в датчик дистанционного управления

Вставьте две батареи типа R03 или AAA (не поставляются в комплекте) в датчик дистанционного управления, соблюдая правильную полярность, как показано внутри отделения для батарей знаками "+" и "-".



ВНИМАНИЕ!

- Удалите батареи, если они разрядились или не будут использоваться на протяжении длительного времени.
- Не пользуйтесь одновременно старыми и новыми батареями, а также батареями различного типа.
- Батареи содержат химические вещества, поэтому их следует выбрасывать соответствующим образом.

КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

Кнопки управления на системе и на датчике дистанционного управления

① **STANDBY ON**

- переключение устройства на резервный режим/включение.

② **iR SENSOR**

- инфракрасный сенсор для дистанционного управления.

③ **CLOCK SET**

- установка функции часов.

④ **PROGRAM**

- CD программирование звуковых дорожек и просмотр программы.
- Радио программирование станций радиоприемника вручную или автоматически.

⑤ **DISPLAY/BAND**

- CD отображает номер текущего трека и общее оставшееся время воспроизведения диска (или текущий альбом и номера треков MP3-диска) во время воспроизведения.
- Радио выбор диапазона волн.

⑥ **Mode Selection**

- STOP** остановка проигрывания CD или стирание программы CD.

PLAY/PAUSE

- начало или прерывание проигрывания CD.

ALBUM/PRESET

- Радио выбор запрограммированной радиостанции.
- MP3 disc Выбор альбома на диске.

TUNING

- Tuner настройка на радиостанции.
- CD переход на начало данной/предыдущей/ последующей звуковой дорожки.
- поиск в направлении вперед или назад в пределах звуковой дорожки/CD.
- clock/timer установка часов или минут.

⑦ **Кнопки INTERACTIVE SOUND:**

DBB (Dynamic Bass Boost) усиление басов.

DSC (Digital Sound Control) выбор звуковых характеристик: JAZZ/POP/CLASSIC/ROCK.

INCREDIBLE SURROUND (IS) создает суперподчеркнутый стереоэффект.

⑧ **SOURCE**

- выбор источника звука для CD/TUNER/TAPE.
- включение устройства.

⑨ **VOLUME (VOL +/-)**

- регулирует уровень громкости.

⑩ **Кнопки для записывающего устройства для кассет**

RECORD ... начинает запись.

PLAY начинает проигрывание

SEARCH / быстрая перемотка ленты вперед/ назад.

STOP-OPEN

..... останавливает ленту; для открытия кассетного отделения.

PAUSE прерывает проигрывание или запись.

⑪ **OPEN-CLOSE**

- открытие/закрытие крышки отделения CD.

Кнопки управления только пульта ДУ

⑫ **CD/TUNER/TAPE**

- Выбор соответствующего режима работы.

⑬ **MUTE**

- для временного отключения звука.

⑭ **SHUFFLE**

- проигрывание звуковых дорожек CD/MP3 в случайной последовательности.

⑮ **SLEEP**

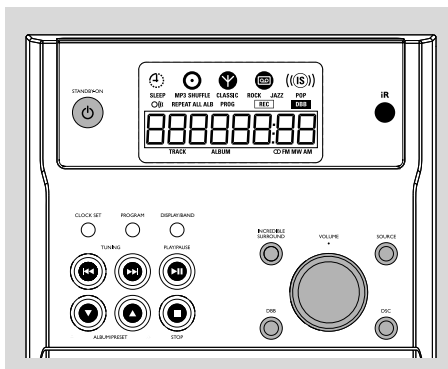
- включение и выключение времени засыпания; выбор времени засыпания.

⑯ **TIMER**

- включение/выключение и установка функций таймера.

⑰ **REPEAT**

- Повтор фрагмента/диска/всех запрограммированных фрагментов.



Важно:
Перед тем, как начать работу системы, следует выполнить подготовительные процедуры.

Включение системы

- Нажмите кнопку **STANDBY ON** или **SOURCE**.
 → Система включит последний выбранный источник звука.
- Нажмите кнопку **CD TUNER** или **TAPE** на датчике дистанционного управления.
 → Система включит выбранный источник звука.

Для того, чтобы переключить устройство на резервный режим

- Нажмите кнопку **STANDBY ON** на устройстве или на датчике дистанционного управления.
- В режиме магнитофона сначала нажмите кнопку **STOP•OPEN** .
 → Уровень громкости (до максимального уровня громкости 20), интерактивные установки звука, источник звука, выбранный в последнюю очередь, а также запрограммированные станции радиоприемника будут сохранены в памяти устройства.

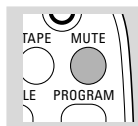
Регулировка громкости и звука

- 1 Поверните ручку **VOLUME** на устройстве в направлении против часовой стрелки для того, чтобы уменьшить громкость, или в направлении по часовой стрелки для того, чтобы увеличить громкость (или нажмите кнопку **VOL -**, **+** на датчике дистанционного управления).
 → На дисплее показывается уровень громкости $\frac{1}{16}$ и цифра 0–32.
- 2 Нажмите кнопку интерактивной регулировки звука **DSC** на устройстве или на датчике дистанционного управления один или несколько раз для того, чтобы выбрать нужный звуковой эффект: **JAZZ / POP / CLASSIC / ROCK**.
- 3 Нажмите кнопку **DBB** для того, чтобы включить или выключить басовое усиление.
 → Если функция **DBB** включена, то на дисплее показывается **DBB**.
- 4 Нажмите кнопку **INCREDIBLE SURROUND** (или кнопку **IS** на датчике дистанционного управления) для того, чтобы включить или выключить окружающий звуковой эффект.
 → На дисплее показывается **((S))**, если эта функция включена.

Примечание:

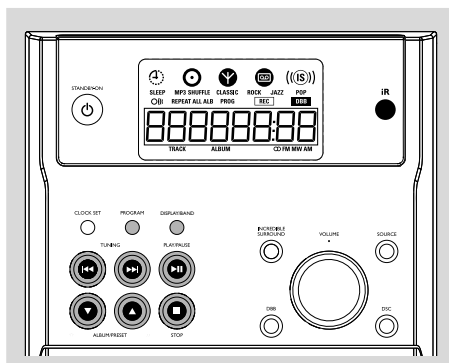
– Эффект **INCREDIBLE SURROUND** может изменяться в зависимости от различных типов музыки.

- 5 Нажмите кнопку **MUTE** на датчике дистанционного управления для того, чтобы на короткое время отключить звук.
 → Проигрывание будет продолжаться без звука.



- Для того, чтобы возобновить звучание, вы можете сделать следующее:
 - нажмите кнопку **MUTE** еще раз;
 - отрегулируйте ручку громкости;
 - изменить источник.

Операции CD/MP3



Загрузка диска

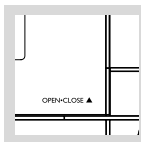
Данный проигрыватель CD предназначен для проигрывания дисков аудио, включая CD-Записываемые и CD-Переписываемые.

- Проигрывание CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD или компьютерных CD невозможно.

- 1 Выберите источник **CD**.

- 2 Нажмите кнопку **OPEN•CLOSE▲** для того, чтобы открыть крышку проигрывателя CD.

→ Если вы откроете крышку отделения CD, то на дисплее показывается надпись **OPEN**.



- 3 Вставьте CD печатной стороной вверх и нажмите кнопку **OPEN•CLOSE▲** для того, чтобы закрыть крышку CD.

→ Когда проигрыватель CD сканирует содержание CD, на дисплее показывается надпись **RECALL**. Отображается общее количество треков и время воспроизведения (или общее количество альбомов и треков MP3-диска).

Основные средства управления при воспроизведении

Проигрывание CD

- Нажмите кнопку **PLAY/PAUSE▶▶** (▶▶ на датчике) для того, чтобы начать проигрывание.

→ Во время проигрывания CD на дисплее показывается номер данной звуковой дорожки и время, прошедшее с начала проигрывания.

Выбор другой звуковой дорожки

- Нажмите кнопку **TUNING◀◀▶▶** (◀◀▶▶ на датчике) один или несколько до тех пор, пока на дисплее не появится номер нужной вам звуковой дорожки.

Поиск пассажа в пределах звуковой дорожки

- 1 Нажмите кнопку **TUNING◀◀▶▶** (◀◀▶▶ на датчике) и держите ее в нажатом состоянии.
→ CD проигрывается на большой скорости и с малой громкостью.
- 2 Отпустите кнопку **TUNING◀◀▶▶** (◀◀▶▶ на датчике), если вы нашли нужный пассаж.
→ Нормальное проигрывание продолжается.

Прерывание воспроизведения

- Нажмите **PLAY/PAUSE▶▶** (▶▶ на датчике).
→ Если проигрывание прервано, то дисплей замерзает и на нем мигает время, прошедшее с начала проигрывания.
→ Для того, чтобы продолжить проигрывание, нажмите кнопку ▶▶ еще раз.

Остановка воспроизведения

- Нажмите ■.

Примечание: Проигрывание CD прекратится также и в следующих случаях:

- если крышка отделения CD открыта.
- если достигнут конец CD.
- Выберите другую источник: **TAPE, TUNER, AUX** или **standby**.

Проигрывание MP3 диска

- 1 Загрузите MP3 диск.
→ Вследствие наличия большого количества песен на одном диске, время их считывания может превысить 10 секунд.
→ На дисплее отобразится "xxx yy". xxx это номер текущего альбома, а yy - номер текущего фрагмента.
- 2 Нажмите ▼ ▲ для выбора нужного альбома.

- 3 Нажмите **TUNING** **I◀▶I** (**I◀▶I** на системе) для выбора названия нужного фрагмента.
→ Номер альбома изменится соответственно, если вы дойдете до первого трека альбома, нажав **I◀** или последнего трека альбома, нажав **▶I**.
- 4 Нажмите кнопку **PLAY/PAUSE** **▶II** (**▶II** на системе) для начала воспроизведения.
- Во время воспроизведения можно нажать кнопку **DISPLAY/BAND** для отображения названия альбома или фрагмента.

Поддерживаемые форматы MP3

ДИСКОВ:

- ISO9660, Joliet, UDF 1,5
- Максимальное количество фрагментов: 999 (в зависимости от длины названий файлов)
- Максимальное количество альбомов: 99
- Поддерживаемые выборочные частоты: 32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц
- Поддерживаемые скорости передачи данных: 32-256 (КБ/сек), переменные скорости передачи

Различные режимы проигрывания: SHUFFLE и REPEAT

Вы можете выбрать и изменить различные режимы проигрывания перед началом проигрывания или в ходе проигрывания.

Режимы проигрывания могут также комбинироваться с режимом PROGRAM.

SHUFFLE звуковые дорожки всего CD проигрываются в случайной последовательности

REPEAT ALL ... для того, чтобы повторить весь CD/ программу

REPEAT для непрерывного проигрывания данной звуковой дорожки

REPEAT ALB ... повторяет все треки текущего альбома (только для MP3).

- 1 Для того, чтобы выбрать нужный вам режим проигрывания, нажмите кнопку **SHUFFLE** или **REPEAT** перед началом проигрывания или в ходе проигрывания до тех пор, пока на дисплее не появится нужная вам функция.
- 2 Нажмите кнопку **PLAY/PAUSE** **▶II** (**▶II** на системе) на датчике дистанционного управления) для того, чтобы начать проигрывание в положении STOP.

→ Если вы выбрали режим SHUFFLE, то проигрывание начнется автоматически.

- 3 Для того, чтобы вернуться к нормальному проигрыванию, нажмите соответствующую кнопку **SHUFFLE** или **REPEAT** до тех пор, пока с дисплея не исчезнут различные режимы **SHUFFLE/REPEAT**.
- Вы можете также нажать кнопку **STOP** **■** для того, чтобы отключить ваш режим проигрывания.

Примечание:

– Функции **SHUFFLE** и **REPEAT** не возможно использовать одновременно.

Программирование номеров звуковых дорожек

Выполните программирование в положении STOP для того, чтобы выбрать и занести в память звуковые дорожки CD в желаемой последовательности. При желании любая звуковая дорожка может быть занесена в память более одного раза. Можно записать до 20 (10 для MP3-диска) треков в память.

- 1 Выберите номер нужной вам звуковой дорожки с помощью кнопок **TUNING** **I◀▶I** (**I◀▶I** на датчике).
- 2 Нажмите кнопку **PROGRAM** для сохранения данных.
→ На дисплее кратковременно показывается количество запрограммированных звуковых дорожек и PROG, а затем выбранная звуковая дорожка.
- 3 Повторите шаги 1–2 для того, чтобы выбрать и занести в память все нужные вам звуковые дорожки.
→ Если вы попытаетесь запрограммировать более 20 (10 для MP3-диска) звуковых дорожек, то на дисплее появится надпись FULL.
- 4 Для того, чтобы начать проигрывание вашей программы CD, нажмите кнопку **PLAY/PAUSE** **▶II** (**▶II** на датчике).

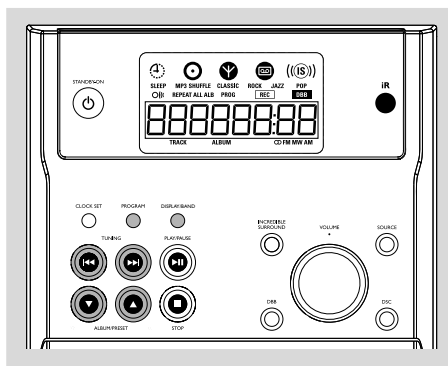
Просмотр программы

- Остановите воспроизведение и нажимайте **PROGRAM**.
- Для выхода из этого режима нажмите **■**.

Стирание программы

Вы можете стереть программу следующим образом:

- путем нажатия кнопки **STOP** **■** один раз в положении STOP;
- путем нажатия кнопки **STOP** **■** два раза в ходе проигрывания;
- путем открытия крышки отделения CD;
→ надпись **PROG** исчезает с дисплея.



Настройка на радиостанции

- 1 Выберите источник **TUNER**.
- 2 Нажмите кнопку **DISPLAY/BAND** на устройстве или Нажмите кнопку **TUNER** на датчике дистанционного управления один или несколько раз для того, чтобы выбрать нужный вам диапазон волн.
- 3 Нажмите кнопку **TUNING** **◀◀ ▶▶** и отпустите кнопку.
→ Радио автоматически настраивается на станцию с достаточной силой сигнала. Индикация дисплея во время автоматической настройки: *5r c h*.
- 4 При необходимости повторите шаг 3 до тех пор, пока вы не найдете нужную станцию.
- Для того, чтобы настроиться на станцию со слабым сигналом, кратковременно нажмите кнопку **TUNING** **◀◀ ▶▶** несколько раз до тех пор, пока вы не найдете оптимальный прием.

Программирование радиостанций

Вы можете запрограммировать не более 20 звуковых (MP3-CD: 10 звуковых) дорожек в желаемой последовательности. При желании любая из звуковых дорожек может быть занесена в память более одного раза.

Автоматическое программирование

Автоматическое программирование начнется с выбранного номера программирования. Начиная с этого номера, в возрастающем порядке, ранее запрограммированные станции будут запрограммированы заново.

- 1 Нажмите кнопку **ALBUM/PRESET** **▼ ▲** на датчике дистанционного управления) для того, чтобы выбрать номер программирования, с которого должно быть начато программирование.

Примечание:

– Если номер программирования не будет задан, то автоматически будет выбран номер программирования 1 и все ваши запрограммированные станции будут переписаны.

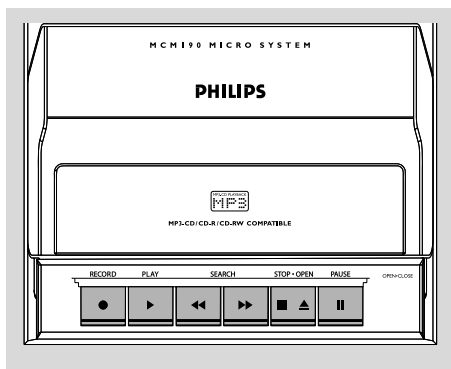
- 2 Нажмите кнопку **PROGRAM** и держите ее в нажатом состоянии на протяжении более 2 секунд для того, чтобы включить программирование.
→ На дисплее появится надпись **AUTO** и все имеющиеся в распоряжении станции будут запрограммированы в порядке, соответствующем силе приема диапазона. Затем будет звучать последняя автоматически запрограммированная радиостанция.

Программирование вручную

- 1 Настройтесь на нужную вам радиостанцию (см. «Настройка на радиостанции»).
- 2 Нажмите кнопку **PROGRAM** на устройстве или на датчике для того, чтобы включить программирование.
→ на дисплее мигает надпись **PROG**.
- 3 Нажмите кнопку **ALBUM/PRESET** **▼ ▲** для того, чтобы задать номер этой станции от 1 до 10.
- 4 Нажмите кнопку **PROGRAM** еще раз для того, чтобы подтвердить установку.
→ надпись **PROG** исчезает, и на дисплее показывается номер программирования и частота запрограммированной станции.
- 5 Повторите четыре вышеуказанные шага для того, чтобы занести в память остальные станции.
- Вы можете переписать запрограммированную станцию путем занесения на ее место станции с другой частотой.

Настройка на запрограммированные станции

- Нажмите кнопку **ALBUM/PRESET** **▼ ▲** до тех пор, пока номер программирования нужной вам радиостанции не появится на дисплее.



Проигрывание кассеты

- 1 Выберите источник **TAPE**.
→ Во время работы магнитофона на дисплее показывается надпись **TAPE**.
- 2 Откройте крышку кассетоприемника со знаком **"OPEN•CLOSE"** на передней панели.
- 3 Нажмите кнопку **STOP•OPEN** **■ ▲** для того, чтобы открыть кассетное отделение.
- 4 Вставьте кассету с записью и закройте кассетное отделение.
- Установите кассету открытой стороной вниз и полным роликом налево.
- 5 Нажмите кнопку **PLAY** **▶** для того, чтобы начать проигрывание.
- В конце кассеты кнопки автоматически отпускаются, за исключением кнопки **PAUSE** II если она была нажата
- 6 Для прерывания проигрывания нажмите кнопку **PAUSE** II. Для продолжения проигрывания нажмите эту кнопку еще раз.
- 7 Нажав кнопку **◀◀** или **▶▶** на устройстве можно осуществить быструю перемотку ленты в обоих направлениях.
- 8 Для остановки ленты нажмите кнопку **STOP•OPEN** **■ ▲**.

Примечание:

– Во время проигрывания или записи кассеты источник звука не может быть изменен.

Общая информация о записи

- Запись разрешается только в том случае, если этим не нарушаются авторские или другие права третьей стороны.
- Данный магнитофон не может быть использован для записи на кассеты типа METAL (IEC IV) . Для записи следует пользоваться только кассетами типа NORMAL (IEC I), защитные ушки которых не сломаны.
- Наилучший уровень записи устанавливается автоматически. Изменение положения кнопок VOLUME, INCREDIBLE SURROUND, DBB или INTERACTIVE SOUND не влияет на ход записи.
- Качество записываемого звука может зависеть от качества вашего воспроизводящего устройства и пленки.
- В самом начале и в конце кассеты на протяжении 7 секунд запись не выполняется, т.к. при этом через головки магнитофона проходит ведущая лента.
- Для того, чтобы предотвратить кассету от случайного стирания, держите кассету защищаемой стороной к себе и удалите левое ушко. После этого запись на этой стороне невозможна. Для того, чтобы снова выполнить запись на этой стороне кассеты, заклейте отверстие кусочком клейкой ленты.

Запись с синхронным началом проигрывания CD

- 1 Выберите источник **CD**.
- 2 Вставьте CD и, при желании, запрограммируйте номера звуковых дорожек.
- 3 Нажмите кнопку **STOP•OPEN** **■ ▲** для того, чтобы открыть кассетное отделение.
- 4 Вставьте подходящую кассету в кассетное отделение и закройте его.
- 5 Нажмите кнопку **RECORD** для того, чтобы начать запись.
→ Проигрывание диска начинается автоматически с начала диска или программы спустя 7 сек. Нет необходимости отдельно запускать проигрыватель дисков.

Для того, чтобы выбрать и записать определенный пассаж в пределах данной звуковой дорожки:

- Нажмите кнопку **◀◀ ▶▶**. Если вы нашли нужный вам пассаж, отпустите кнопку **◀◀ ▶▶**.
- Для того, чтобы прервать проигрывание CD, нажмите кнопку **PLAY▶▶ (▶II)** на датчике дистанционного управления).
- При нажатии кнопки **RECORD●** запись начнется точно в этой точке звуковой дорожки.
- Для прерывания проигрывания нажмите кнопку **PAUSEII**. Для продолжения проигрывания нажмите эту кнопку еще раз.
- Нажмите кнопку **STOP•OPEN ■▲** для того, чтобы прекратить запись.

Запись с радио

- 1 Настройтесь на нужную радиостанцию (см. в разделе «Настройка на радиостанции»).
- 2 Нажмите кнопку **STOP•OPEN ■▲** для того, чтобы открыть кассетное отделение.
- 3 Вставьте подходящую кассету и закройте кассетное отделение.
- 4 Нажмите кнопку **RECORD●** для того, чтобы начать запись.
- 5 Для прерывания проигрывания нажмите кнопку **PAUSEII**. Для продолжения проигрывания нажмите эту кнопку еще раз.
- 6 Нажмите кнопку **STOP•OPEN ■▲** для того, чтобы прекратить запись.

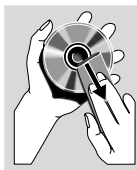
Уход

Чистка корпуса

- Следует использовать мягкую тряпку, слегка смоченную в слабом растворе средства для чистки. Не следует использовать средства с содержанием алкоголя, спирта, аммиака или абразивов.

Чистка дисков

- Если диск загрязнился, его следует почистить тряпкой. Протирайте диск в направлении от центра к краям. Не протирайте диск кругами.
- Не следует использовать такие растворители, как бензин, разбавители, имеющиеся в продаже средства для чистки или антистатика, предназначенные для аналоговых записей.

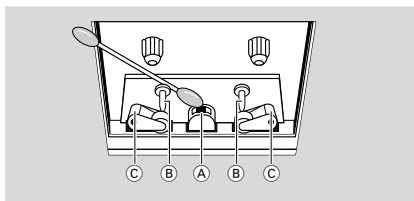


Чистка дисковых линз

- В результате продолжительного использования на дисковых линзах может скопиться грязь или пыль. С целью обеспечения хорошего качества проигрывания чистите дисковые линзы с помощью средства для чистки линз CD Philips или другого имеющегося в продаже средства для чистки. Соблюдайте инструкции, прилагаемые к средству для чистки.

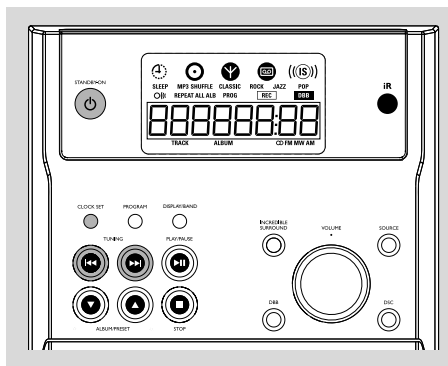
Чистка головок и путей движения ленты

- Для обеспечения хорошего качества записи и проигрывания следует чистить головки (A), оси (B) и прижимные ролики (C) через каждые 50 часов работы магнитофона.
- Рекомендуется использовать хлопковый тампон, слегка смоченный в жидкости для чистки или в алкоголе.
- Чистка головки может быть выполнена также и посредством одноразового проигрывания специальной ленты для чистки.



Размагничивание головок

- Следует использовать специальную кассету для размагничивания, которую вы можете приобрести у вашего дилера.



Установка часов

- 1 В резервном режиме нажмите кнопку **CLOCK SET**.
→ Цифры часов мигают.
- 2 Поверните ручку **TUNING** |◀◀ ▶▶| для того, чтобы установить часы.
- 3 Нажмите кнопку **CLOCK SET** еще раз.
→ Цифры минут мигают.
- 4 Нажмите кнопку **TUNING** |◀◀ ▶▶| для того, чтобы установить минуты.
- 5 Нажмите кнопку **CLOCK SET** для того, чтобы подтвердить время.

Установка функции TIMER

- Устройство можно использовать как будильник, с помощью чего можно включать компактный диск, ленту или радио в заданное время.
- 1 В любом из режимов нажмите кнопку **TIMER** на протяжении 2 секунд или более.
 - 2 Нажмите кнопку **TUNING** |◀◀ ▶▶| чтобы выбрать один из двух источников звука.
 - 3 Нажмите кнопку **TIMER** для того, чтобы подтвердить установку.
→ Цифры минут мигают.
 - 4 Нажмите кнопку **TUNING** |◀◀ ▶▶| для того, чтобы установить часы.
 - 5 Нажмите кнопку **TIMER** еще раз.
→ Цифры минут мигают.
 - 6 Нажмите кнопку **TUNING** |◀◀ ▶▶| для того, чтобы установить минуты.

- 7 Нажмите кнопку **TIMER** для того, чтобы подтвердить время.
→ Теперь таймер установлен и включен.

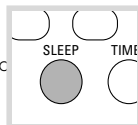
Включение и выключение функции TIMER

- В резервном режиме или в ходе проигрывания нажмите кнопку **TIMER** на устройстве один раз.
→ Если таймер включен, то на дисплее показывается надпись ; а если он выключен, то эта надпись исчезает.

Включение и выключение функции засыпания SLEEP

Таймер засыпания обеспечивает устройству возможность автоматически отключиться по истечении установленного периода времени. Перед использованием таймера засыпания сначала следует установить время часов.

- Нажмите кнопку **SLEEP** на датчике дистанционного управления один или несколько раз.
→ На дисплее показывается надпись **SLEEP** и одна из опций времени засыпания в последовательности: 60, 45, 30, 15, **SLEEP OFF**, 60...., если вы выбрали время засыпания.
- Для того, чтобы отключить эту функцию, нажмите кнопку **STANDBY ON** на устройстве или на датчике дистанционного управления.



Технические характеристики

Усилитель

Мощность на выходе 2 x 5 W RMS
..... 10 W + 10 W MPO
Соотношение сигнала и шумов \geq 65 dBA (IEC)
Отдача частоты 63 – 16000 Hz
Импеданс колонок 4 Ω

Проигрыватель CD

Диапазон частот 63 – 16000 Hz
Соотношение сигнала и шумов 65 dBA

Радиоприемник

Диапазон волн FM 87.5 – 108 MHz
Диапазон волн MW 531 – 1602 kHz
Чувствительность при 75 Ω
– FM 26 dB Чувствительность 20 μ V
– MW 26 dB Чувствительность 5 mV/m
Полное гармоническое искажение \leq 5%

Магнитофон

Отдача частоты
Нормальная кассета (тип I)
..... 120 – 10000 Hz (8 dB)
Соотношение сигнала и шумов
Нормальная кассета (тип I) 48 dBA
Колебание частоты и вибрация \leq 0.4% DIN

Аolonки

Система отражения басов
Размеры (ширина x высота x глубина)
..... 142 x 235 x 212 (mm)

Общая информация

Электрическая энергия переменного тока
..... 220 – 230 V / 50 Hz
Размеры (ширина x высота x глубина)
..... 148 x 235 x 258 (mm)
Вес (с колонками/без колонок)
..... примерно 5.9 / 2.7 kg
Расход энергии
Активный 10 W
Резервный $<$ 3 W

**Технические данные и внешний вид
могут быть изменены без
предупреждения.**

Устранение неисправностей

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно ремонтировать систему, т.к. это аннулирует гарантию. Не открывайте систему во избежание электрошока.

При неисправности перед тем, как нести систему в ремонт, сначала проверьте по перечню неисправностей в разделе Устранение неисправностей. Если вы не смогли устранить неисправность, свяжитесь с дилером или центром обслуживания.

Проблема	Устранение
Надпись "NO DISC" на дисплее.	<ul style="list-style-type: none">✓ Установите диск.✓ Проверьте, что диск установлен этикеткой вверх.✓ Подождите, пока конденсация влаги с линз не испарится.✓ Замените или почистите диск, см. раздел "Уход".✓ Используйте законченный диск CD-RW или верный формат диска MP3-CD.

Плохое качество приема радио.

- ✓ Если сигнал слишком слабый, отрегулируйте положение антенны или подсоедините внешнюю антенну для лучшего приема.
- ✓ Увеличьте расстояние между системой Mini HiFi и вашим телевизором или видеомагнитофоном.

Выполнение записи или проигрывания невозможно.

- ✓ Почистите детали кассетного отделения, см. раздел "Уход".
- ✓ Пользуйтесь только кассетами NORMAL (IEC I).
- ✓ Заклейте удаленное ушко кусочком клейкой ленты.

Крышка кассетного отделения не открывается.

- ✓ Отсоедините сетевой провод переменного тока, затем снова подсоедините его и снова включите систему.

Система не реагирует на нажатие кнопок.

- ✓ Отключите и снова подключите питающий кабель и включите систему.

Звук слабый или плохого качества.

- ✓ Отрегулируйте уровень.
- ✓ Отключите наушники.
- ✓ Проверьте правильность подключения динамиков.
- ✓ Проверьте, зажат ли провод динамика.

Левый и правый выходы звука перепутаны.

- ✓ Проверьте подключение и положение динамиков.

Дистанционный пульт не работает нормально.

- ✓ Перед нажатием функциональных кнопок (▶, ◀, ►), выберите источник (напр., CD или TUNER).
- ✓ Уменьшите расстояние между пультом и системой.
- ✓ Установите батареи с использованием указания полярности на отсеке (+/-).
- ✓ Замените батареи.
- ✓ Направьте пульт непосредственно на инфракрасный датчик IR.
- ✓ Запись MP3-CD должна быть сделана в пределах 32-256 кб/сек при частоте выборки 48 КГц, 44,1 КГц или 32 КГц.

Таймер не работает.

- ✓ Установите верно часы.
- ✓ Нажмите кнопку TIMER для того, чтобы включить таймер.
- ✓ Дисплей покажет следующий вариант таймера сна.

Уставка часов/таймера стёрта.

- ✓ Отказ питания или отключился питающий провод. Снова установите часы/таймер.